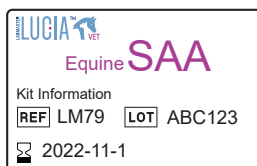
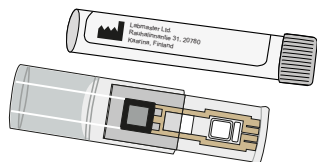
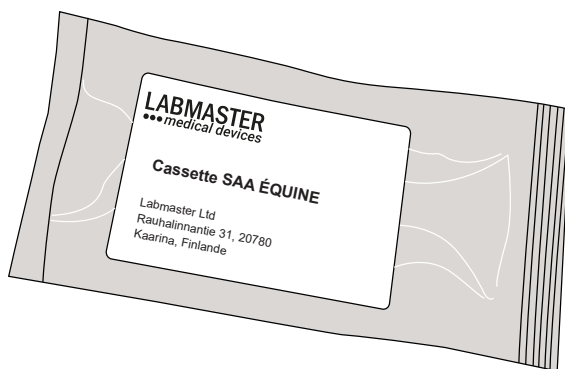




## Consignes d'utilisation

Kit SAA équin Labmaster LUCIA™  
pour échantillons de sang total



**LABMASTER**  
••• medical devices

***Cette page est intentionnellement vierge.***

# Kit SAA équin Labmaster LUCIA™ pour échantillons de sang total

Numéro de produit: LM435 (10 tests)

Numéro de produit: LM546 (20 tests)

Numéro de produit: LM79 (40 tests)

## 1. Utilisation prévue

Le test Labmaster LUCIA™ Equine SAA est un test diagnostique vétérinaire *in vitro* pour le dosage quantitatif de l'amyloïde sérique équine A (SAA) équine dans le sang total, permettant d'évaluer l'état infectieux et inflammatoire des chevaux. Le kit Labmaster LUCIA™ Equine SAA est destiné à être utilisé en association avec l'analyseur semi-automatique Labmaster LUCIA™ Vet par les vétérinaires, les professionnels de laboratoire et les soigneurs animaux.

## 2. Signification clinique et résumé du test

L'amyloïde sérique A (SAA) est une protéine équine de réponse en phase aiguë. La concentration en SAA augmente en réponse à l'inflammation et s'est avérée être un marqueur inflammatoire efficace chez les chevaux. En cas d'inflammation, d'infection ou de lésion tissulaire, la concentration de SAA circulante peut être jusqu'à 1 000 fois supérieure (i–iii).

Plage de mesure	Unité	Volume de l'échantillon	Type d'échantillon	Temps de mesure
10–1500	mg/L	10 µL	Sang total	6 minutes

## 3. Interprétation des résultats

La plage de référence pour un cheval en bonne santé se situe généralement entre < 0.5 et 20 mg/L (i, iv). Pour l'interprétation des résultats du test LUCIA Equine SAA, tenez compte des antécédents médicaux du cheval et des autres résultats d'analyses biologiques.

## 4. Plage de mesure

Le test LUCIA Equine SAA est destiné à mesurer la concentration de SAA avec une plage de 10 à 1 500 mg/L dans un échantillon de sang total. L'échantillon est dilué avant la réalisation de la mesure. Si la concentration en SAA équine est inférieure à la plage de mesure, le message « SAA < 10 mg/L » s'affiche. Si la concentration en SAA équine est supérieure à la plage de mesure, le message « SAA > 1 500 mg/L » s'affiche.

La valeur de mesure issue du test LUCIA Equine SAA à partir du sang total repose sur l'hypothèse que le volume de globules rouges représente 40 % du volume total de l'échantillon.

## 5. Composants du kit

### Contenu du kit Labmaster LUCIA™ Equine SAA pour échantillons de sang total

Nom du composant	Numéro de produit LM435 (10 tests, SAA équine)	Numéro de produit LM546 (20 tests, SAA équine)	Numéro de produit LM79 (40 tests, SAA équine)
Cassette SAA*	10 unités	20 unités	40 unités
Tube de dilution SAA pour échantillon de sang total**	10 unités de 6.0 mL	20 unités de 6.0 mL	40 unités de 6.0 mL
Carte NFC SAA équine	1 unité	1 unité	1 unité
Consignes d'utilisation et guide rapide du test SAA (voir la page centrale)	1 unité	1 unité	1 unité

\* Contient du Tween, du tétraborate disodique décahydraté, de l'azoture de sodium, de l'albumine sérique bovine et de la gammaglobuline bovine.

\*\* Contient du Tween, de l'azoture de sodium, de l'albumine sérique bovine, de la gammaglobuline bovine.

### Matériel requis, mais non inclus dans le kit

Nom du produit	Numéro de produit
Analyseur Labmaster LUCIA™ Vet	LM127
Consignes d'utilisation de l'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet	LM128
Pipette de 10 µL et pointes filtrantes de 10 µL*	N / A

\* La pipette à volume unique de 10 µL (LM510) et le support de pointes filtrantes de 10 µL (LM511) sont disponibles séparément.

### Stockage

Conserver le kit LUCIA Equine SAA entre +2 et +8 °C.

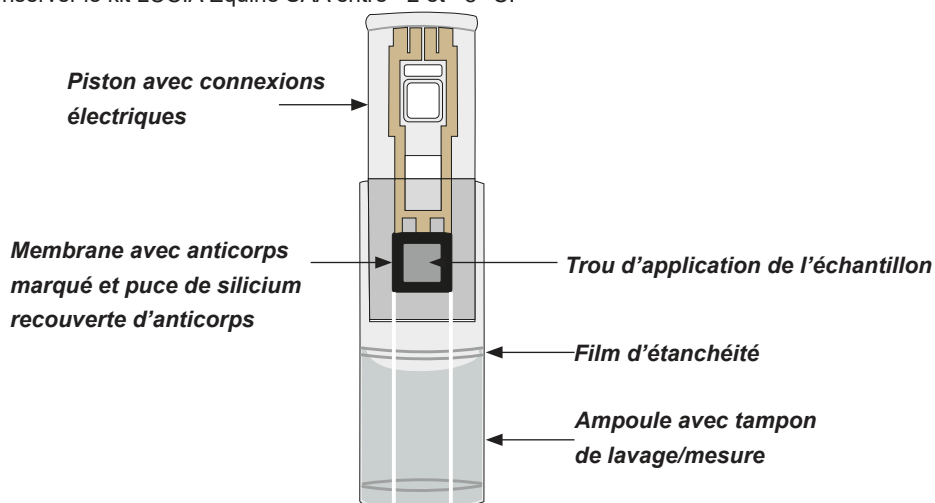


Illustration 1. Cassette Labmaster LUCIA™ SAA

## 6. Avertissements et précautions

### Informations sur la santé et la sécurité

- Exclusivement destiné à une utilisation diagnostique vétérinaire *in vitro*.
- **Danger** : Le tampon de lavage/mesure présent dans l'ampoule de la cassette contient 1.7 mL de tétraborate disodique décahydraté à 1.9 %, ce qui peut nuire à la fertilité ou à l'enfant à naître.



- Les réactifs liquides contiennent < 0.1 % d'azoture de sodium, ce qui n'est pas considéré comme une quantité nocive.
- Ce kit est réservé exclusivement à un professionnel de la santé vétérinaire ou à du personnel dûment formé.
- Lors de la manipulation des échantillons vétérinaires ou de la réalisation du test, portez des vêtements de protection et des gants de laboratoire à usage unique. Lavez-vous correctement les mains après avoir réalisé le test.
- Évitez tout contact des liquides avec les yeux et la peau. En cas d'exposition, rincez immédiatement avec beaucoup d'eau.
- Tous les échantillons et contrôles vétérinaires doivent être manipulés comme du matériel potentiellement infectieux.
- L'emballage de la cassette contient une substance déshydratante. Cette substance ne doit pas être utilisée dans le test. Jetez la substance déshydratante.
- Élimination : Voir la section 12.

### Précautions analytiques

- Le kit Labmaster LUCIA™ Equine SAA est destiné à être utilisé uniquement en association avec l'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet.
- N'utilisez pas les composants du kit après la date de péremption figurant sur l'étiquette du kit.
- Ne mélangez pas les composants avec d'autres lots de kits.
- La carte NFC est spécifique au lot et doit être utilisée uniquement pour les tests Equine SAA du même lot de kits. En cas de perte de la carte NFC, vous pouvez demander une nouvelle carte à [support@labmaster.fi](mailto:support@labmaster.fi).
- Les cassettes, tubes de dilution et pointes de pipettes sont à usage unique. Ne réutilisez jamais de cassettes, de tubes de dilution ni de pointes de pipettes.
- N'utilisez jamais la cassette SAA si la pochette de la cassette est endommagée ou cassée, si le film d'étanchéité d'une ampoule de cassette est brisé et si le tampon de lavage/mesure s'est échappé de l'ampoule, ou si vous constatez la formation de cristaux sur la cassette. Veuillez consulter la section 13.
- Avant utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas de bulles d'air ni de mousse dans l'ampoule de la cassette. En cas de présence de bulles d'air, essayez de les éliminer en retournant la cassette ou en tapotant doucement l'ampoule. Si le liquide contenu dans l'ampoule a moussé, n'utilisez pas la cassette.
- Utilisez la cassette immédiatement après avoir ouvert la pochette de la cassette.
- Une fois la mesure prise, si vous constatez la présence d'une grande bulle d'air recouvrant toute la surface de la puce de silicium de la cassette ou si la puce est recouverte par le film d'étanchéité, le résultat de cette mesure n'est pas fiable.

- N'utilisez pas les composants du kit LUCIA Equine SAA s'ils n'ont pas été stockés conformément aux recommandations figurant dans cette notice de kit.
- Évitez de contaminer l'analyseur LUCIA Vet.
- Il est possible que d'autres substances et/ou facteurs interfèrent avec le test et entraînent des résultats erronés (par ex. des erreurs techniques ou de procédure).

## 7. Composition et recueil de l'échantillon

Composition de l'échantillon	Volume de l'échantillon	Recueil de l'échantillon
Sang total anticoagulé	10 µL	Utilisez un échantillon de sang veineux prélevé dans un tube contenant de l'EDTA ou de l'héparine*. Mélangez le sang total en retournant le tube plusieurs fois. Prélevez l'échantillon à l'aide d'une pipette (voir section 9 : Dilution de l'échantillon).

\* En cas de mesure d'échantillons à base de plasma ou de sérum, le résultat doit être multiplié par le facteur 0.6.

## 8. Guide du pipetage

### Pipette à volume unique de 10 µL (LM510)

1. Appuyez sur le piston jusqu'à la première butée.
2. Insérez la pointe de la pipette dans le liquide jusqu'à une profondeur d'environ 1 cm, puis relâchez lentement le piston. Retirez la pointe du liquide.
3. Distribuez le liquide en appuyant sur le piston jusqu'à la première butée. Après un délai d'environ une seconde, continuez à appuyer sur le piston jusqu'à la deuxième butée.
4. Retirez la pointe de la pipette du liquide et relâchez le piston. NE relâchez PAS le piston alors que la pointe est dans le liquide. Changez la pointe de la pipette et continuez à pipeter.

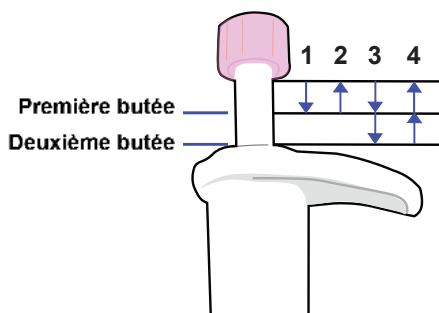


Illustration 2. Piston de pipette

## 9. Procédure



**REMARQUE** : utilisez immédiatement les composants du kit portés à température ambiante.

**REMARQUE** : chaque kit LUCIA Equine SAA contient une carte NFC spécifique au lot qui est utilisée pour tous les tests d'un même kit. **Avant la mesure, assurez-vous que les informations de lot de la carte NFC correspondent aux codes de lot de la cassette SAA et du tube de dilution SAA.**

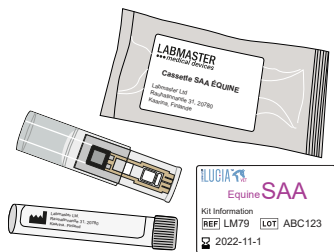
Vous pouvez utiliser la pipette à volume unique de 10 µL (disponible séparément) ou toute pipette de 10 µL applicable (non fournie) pour le transfert d'échantillon.

***Cette page est intentionnellement vierge.***

Une plateforme hors laboratoire  
basée sur la technologie  
brevetée CECL



Analyseur Labmaster  
LUCIA™ Vet



**Composants nécessaires pour un test :**

- 1 cassette
- 1 tube de dilution
- 1 carte NFC (utilisée pour tous les tests du kit)
- Pipette de 10µL et embouts à filtre de 10 µL

## Dilution de l'échantillon

### Étape 1

- Placez une pointe de pipettesur la pipette de 10µL.
- Appuyez sur le piston jusqu'à la première butée.

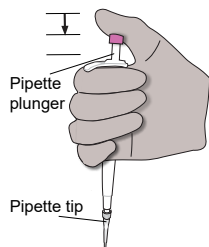


Illustration : Étape 1

### Étape 2

- Pipetez 10 µL de l'échantillon de sang.

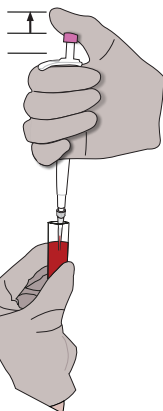


Illustration : Étape 2

### Étape 3

- Répartissez l'échantillon dans le tampon du tube de dilution. Assurez-vous que la pointe de la pipette est complètement vide.
- Fermez le bouchon du tube de dilution et retournez le tube au moins 5 fois. Ne secouez pas le tube.
- L'échantillon dilué est maintenant prêt à être mesuré.
- Utilisez cet échantillon dilué immédiatement pour le mesurer.

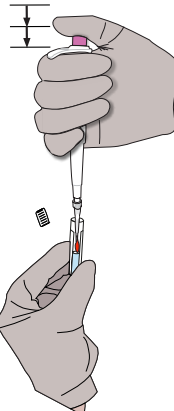


Illustration : Étape 3

## Mesure

### Étape 4

- Ouvrez la pochette contenant la cassette Equine SAA et vérifiez qu'il n'y a pas de petites bulles d'air ni de mousse dans l'ampoule de la cassette avant l'application de l'échantillon. Si vous constatez la présence de petites bulles d'air, essayez de les éliminer en retournant la cassette ou en tapotant doucement sur l'ampoule. Si le liquide contenu dans l'ampoule a moussé, n'utilisez pas la cassette. Une fois l'ampoule de la cassette vérifiée, utilisez la cassette immédiatement.
- Sélectionnez l'icône de mesure de l'échantillon du patient vétérinaire sur l'écran de l'analyseur LUCIA, saisissez l'ID du patient vétérinaire et lisez la carte NFC comme indiqué dans les consignes d'utilisation de l'analyseur Labmaster LUCIA™. **REMARQUE : l'échantillon dilué doit être réparti dans la cassette en un délai d'une minute après la lecture de la carte NFC.**



Illustration : Étape 4



## Étape 5

- Faites glisser la cassette sur le plateau de l'analyseur depuis le côté droit du plateau.

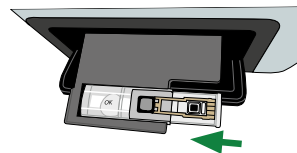


Illustration : Étape 5

## Étape 6

- À l'aide d'une nouvelle pointe de pipette, prélevez 10 µL d'échantillon dilué dans le tube de dilution.

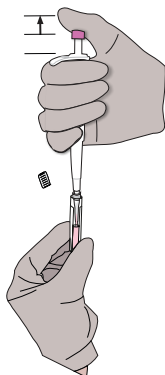


Illustration : Étape 6

## Étape 7

- Distribuez l'échantillon dans la cassette sans toucher la membrane. Ne relâchez pas le piston.
- Maintenez le piston enfoncé et touchez la membrane avec la pointe de la pipette contre la membrane jusqu'à ce que l'échantillon soit réparti sur toute la membrane.
- Assurez-vous que la pointe de la pipette est complètement vide. Si la pointe n'est pas complètement vide, le résultat du test n'est pas fiable.

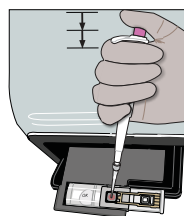


Illustration : Étape 7

## Étape 8

- Immédiatement après avoir ajouté l'échantillon, démarrez la mesure en sélectionnant l'icône « Accepter » sur l'écran.

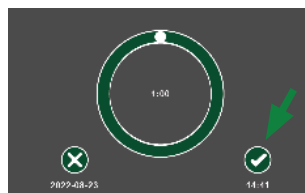


Illustration : Étape 8

## Étape 9

- Le résultat s'affichera sur l'écran de l'analyseur et le loquet s'ouvrira pour faire sortir le plateau.
- Vérifiez que la puce de silicium n'est pas recouverte par une grosse bulle d'air ou par un film.
- Retirez la cassette du plateau.
- Jetez la cassette immédiatement après utilisation.
- Remettez la carte NFC dans la boîte du kit.

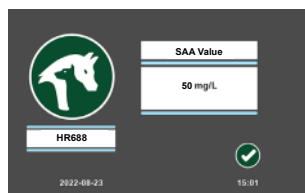


Illustration : Étape 9



Vous trouverez des informations plus détaillées sur les mesures dans les consignes d'utilisation de l'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet.

***Cette page est intentionnellement vierge.***

## 10. Contrôle de qualité

L'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet et le test LUCIA Equine SAA sont calibrés en usine. L'utilisation de matériel de contrôle est recommandée afin de garantir la validité quotidienne des résultats. Vous pouvez utiliser un dispositif de contrôle SAA équin commercialisé ou préparer et mesurer votre propre contrôle de la qualité.



Vous trouverez des informations plus détaillées sur les mesures dans les consignes d'utilisation de l'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet.

## 11. Limites de la procédure

Suivez les procédures de prélèvement, de dilution et de dosage des échantillons figurant dans ces consignes d'utilisation, pour ne pas risquer de fausser les résultats obtenus. En aucun cas les résultats de test ne doivent être utilisés seuls pour établir un diagnostic.

## 12. Élimination

Veillez à éliminer tous les échantillons et matériaux conformément aux lois et réglementations locales. Veillez à éliminer tous les échantillons, cassettes usagées, tubes de dilution et pointes de pipette en tant que matériel biologique potentiellement infectieux. Il est possible de recycler le papier, le carton et les pochettes du kit LUCIA Equine SAA conformément aux instructions locales et nationales. Veillez à éliminer les substances déshydratantes et la carte NFC avec les déchets généraux. Ce produit ne présente aucun risque pour la santé s'il est utilisé conformément aux consignes d'utilisation.

## 13. Dépannage











Pour toute question relative à l'analyseur, consultez les consignes d'utilisation (LM127) de l'analyseur Labmaster LUCIA™ Vet (LM128).

Symptôme	Causes probables	Action corrective
<ul style="list-style-type: none"><li>Le tampon de lavage/ mesure s'est échappé de l'ampoule ou des cristaux se sont formés sur la cassette.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Le film d'étanchéité de l'ampoule de la cassette est brisé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas la cassette.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Le tampon de lavage/ mesure à l'intérieur de la cassette a moussé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>La cassette a été manipulée avec force ou la cassette est tombée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas la cassette.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>L'échantillon ne traverse pas la membrane.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Le kit n'a pas été stocké à la température de stockage indiquée ou la pochette de la cassette est cassée.</li><li>La cassette a été retirée trop tôt de la pochette.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>N'utilisez pas la cassette.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Résidu de liquide sur le plateau.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Le tampon de lavage/ mesure a fuité de l'ampoule.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Épongez le liquide à l'aide d'un papier ou d'un chiffon doux.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Mesure rejetée.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Présence d'une bulle d'air ou du film d'étanchéité sur la puce de silicium.</li><li>Bulles d'air ou mousse dans le tampon de lavage/mesure.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Répétez la mesure en utilisant une nouvelle cassette SAA.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Bruit de grincement lors du mouvement du plateau.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Dysfonctionnement mécanique.</li><li>La cassette est mal placée sur le plateau.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Redémarrez l'analyseur LUCIA Vet.</li><li>Répétez la mesure en utilisant une nouvelle cassette SAA.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>Un film d'étanchéité protège la puce de silicium après la mesure.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Cassette défectueuse.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Le résultat de la mesure n'est pas fiable. N'utilisez pas le résultat.</li><li>Répétez la mesure en utilisant une nouvelle cassette SAA.</li><li>Si le problème se reproduit, contactez <a href="mailto:support@labmaster.fi">support@labmaster.fi</a>.</li></ul>

## 14. Références

- i. Witkowska-Piłaszewicz O.D., Żmigrodzka M., Winnicka A., Miśkiewicz A., Strzelec K., Cywińska A. (2019). Serum amyloid A in equine health and disease. *Equine Veterinary Journal* 51: 293-298.
- ii. Jacobsen S., Andersen P.H. The acute phase protein serum amyloid A (SAA) as marker of inflammation in horses (2007). *Equine Veterinary Education* 19: 38-46.
- iii. Nunokawa Y., Fujinaga T., Taira T., Okumura M., Yamashita K., Tsunoda N., Hagio M. (1993). Evaluation of serum amyloid A as an acute-phase reactive protein in horses. *Journal Veterinary Medical Science* 55: 1011-1016.
- iv. Rosssdales Laboratories. [online]. <https://www.rossdales.com/laboratories/tests-and-diseases/serum-amyloid-a-saa>.

## 15. Explication des symboles

Symbole	Description
	Fabricant
	Date de préemption (AAAA-MM-JJ)
	Limite de température
	Ne pas réutiliser
	Consulter les consignes d'utilisation
	Référence
	Code du lot
	Contenu suffisant pour <n> tests
	Prudence
	Grave danger pour la santé

***Cette page est intentionnellement vierge.***



**Labmaster Ltd.**

Rauhalinnantie 31 | 20780 Kaarina | Finlande

Tél : +358 22 760 555 | E-mail : [support@labmaster.fi](mailto:support@labmaster.fi)

Labmaster LUCIA™ est une marque commerciale de Labmaster Ltd.



# Title: LA635 Equine SAA Kit for Whole Blood Samples LM79 LM435 LM546 (FR)

Approved version: 1

Document: LM-001681-LA

---

## Reviewed and approved by:

---

Regulatory director - Kirsi-Marja Meri Thu 02.05.2024

Reviewed and signed nMfueKpN9c1SyIMPelFSpPXgpss

CTO - Juha Lappalainen Thu 02.05.2024

Reviewed and signed W8rJZXJCYeGUs6HQSoL0yDMBXJY

Product owner - Henri Lahteenmaki Tue 07.05.2024

Approved and signed zTGK0cTFT5IhvtIuMWNIQkLKRCA

Quality manager - Satu Tiittanen Tue 07.05.2024

Approved and signed jHALrBh+TgwJ97HXqGLm++oqCj8

---

## Approval History:

---

Version	Approved on	Status	Issued by
1	Tue 07.05.2024	Approved	Niina Moilanen
Version	Approved on	Status	Issued by